



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

## Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

- + *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.
- + *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.
- + *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.
- + *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

## Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página <http://books.google.com>

Harvard College Library

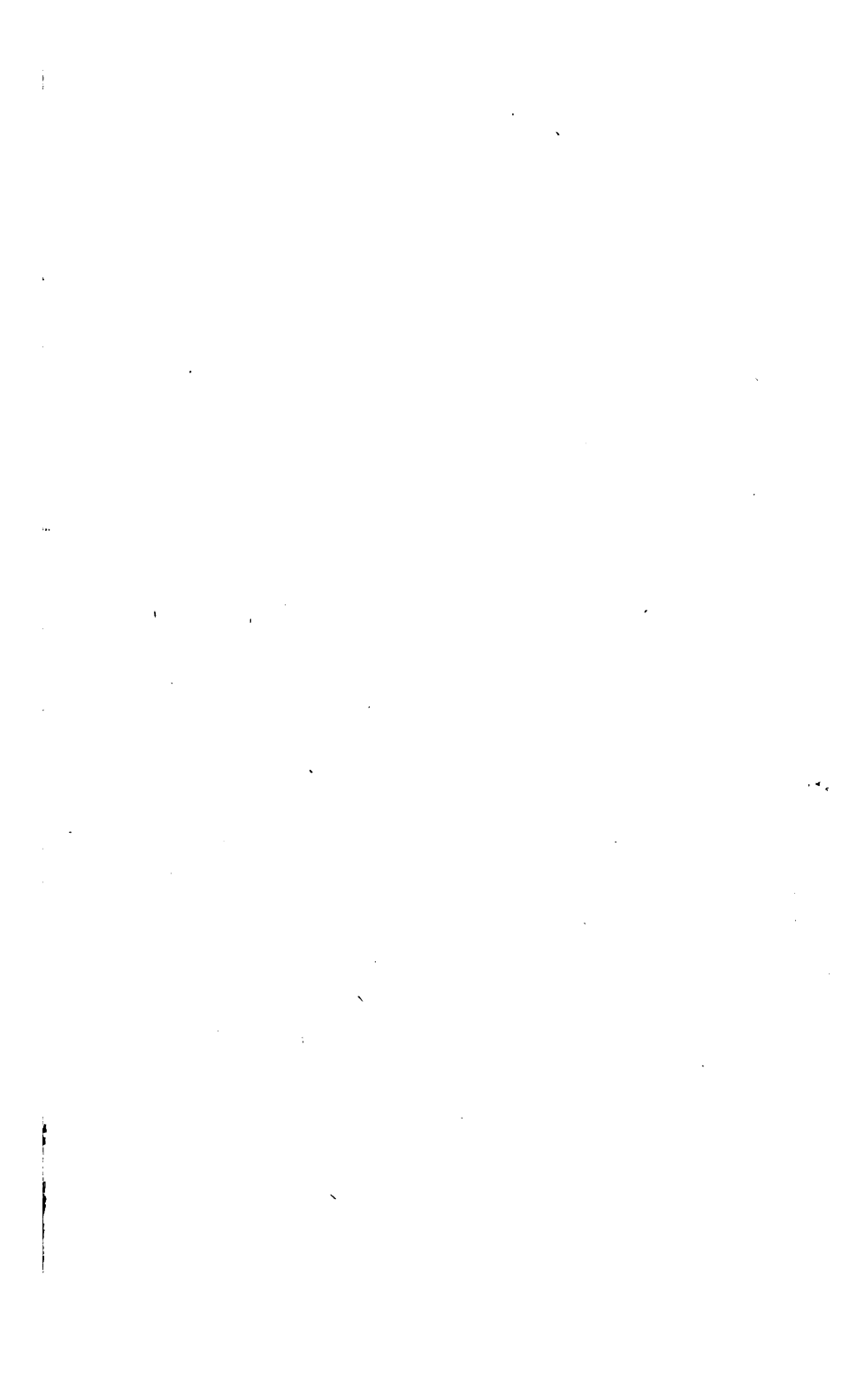


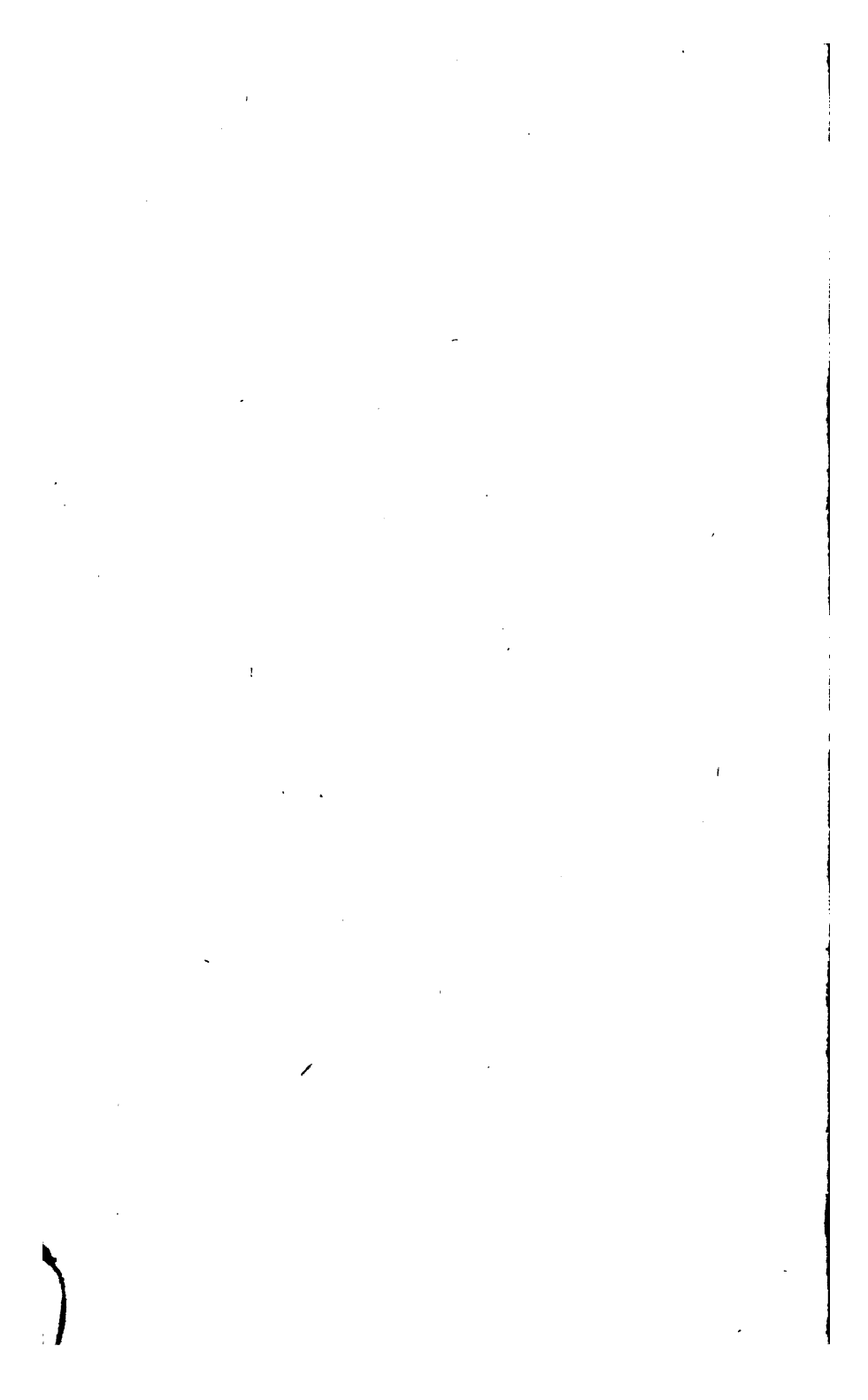
FROM THE FUND

FOR A

PROFESSORSHIP OF  
LATIN-AMERICAN HISTORY AND  
ECONOMICS

ESTABLISHED 1913





Per  
J. Zappa  
La tem  
de tetuan

1860

1. Parallel

# LA TOMA DE TETUAN.

DRAMA PATRIOTICO EN TRES ACTOS Y EN VERSO.

ORIGINAL DE

DON ANTONIO ENRIQUE DE ZAFRA,

ESTRENADO

EN EL TEATRO DE VILLANUEVA EN MARZO DE 1860.



**HABANA.**

—  
IMPRENTA MILITAR.—MURALLA 82.

1860.



SAL 495.4.33  
✓



N

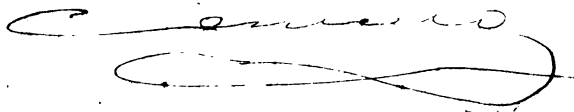
*Latin American  
Professorship Funds*

**Excmo. Sr. Capitan General D. Francisco Serrano  
y Dominguez, Conde de San Antonio.**

*Al poner esta obra bajo los dignos auspicios de V. E., no me anima otra idea que la de tributarle el homenaje de respeto y consideracion á que le hacen acreedor sus ilustres antecedentes. Lejos de mí toda mira de lisonja y de interés. Esta sencilla composicion ha sido inspirada por el triunfo de la religion y de la patria. Si V. E. tiene á bien acogerla, serán satisfechos los sinceros deseos de*

**Antonio Enrique de Zafra.**

**Habana. Marzo 8 de 1860.**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Antonio Enrique de Zafra', with a long, flowing horizontal stroke extending to the right.

¡Quien los lugares no ama  
De sus infantiles juegos  
Y donde los verdes años  
De su juventud corrieron,  
Dó recibió de una madre  
Los amorosos consejos,  
De un padre las bendiciones,  
La enseñanza de un maestro?  
Gomez! el amor de patria  
Es un noble sentimiento,  
Es la fé de los leales,  
Es la gloria de los buenos.  
Brinda por ella conmigo.  
Brindo por ella.

GOM.

PER.

GOM.

Brindemos. (*Beben.*)

Mira esas gentes.

PER.

Descansan

Para dar vigor al cuerpo  
Y de una nueva contienda  
Solo aguardan los momentos.

GOM.

Después de tanta fatiga  
Al fin logran el sosiego,  
Hasta que el bélico parche  
Los arroje á un nuevo encuentro,  
¿Y el General?

PER.

GOM.

Ha salido

A observar el campamento,  
A visitar los reductos  
Y disponer los refuerzos.  
¿Volverá pronto?

PER.

GOM.

Sin duda.

PER. (*A un cabo.*) Mudad la guardia en los puestos.

UN CENT. ¡Qíen vá!

ESP. (*Dentro.*) La hermana Esperanza.

PER. ¡Tu hermana!

GOM.

¡Tráigala el cielo!

## ESCENA II

PERALTA.—GOMEZ.—SOLDADOS.—ESPERANZA.—AURORA.

ESP. ¡Hermano!

GOM.

Hermana, ¿á que vienes?

ESP. Estabas de mí tan lejos  
Que temí....

*Sony* Dios no abandona  
A los cristianos guerreros.  
ESP. Tomad, tomad, hijos míos.  
Esto es lo que daros puedo.

(*Esperanza y Aurora reparten algunas provisiones entre los soldados que las reciben con gratitud y júbilo.*)

PER. ¡Siempre tan buena!  
ESP. (*A los soldados.*) Dios quiera  
En la lucha protegeros.  
GOM. (*A Esperanza.*) ¿No descansas?  
ESP. Ni un instante.

Descansar? Y esos enfermos  
Que reclaman mi cuidado?  
Yó debo estar junto á ellos.  
Dejé mi patria querida,  
Mis mas amados objetos  
Para volar aquí en alas  
De mi ardoroso deseo.  
Pobre muger, no podía  
Esgrimir el duro acero  
Y vengar en los contrarios  
El insulto á España hecho  
Y dije: espondré mi vida;  
Iré con ardiente celo  
A unirme á las religiosas  
Que vuelan al campamento.  
Allí partiré con ellas  
Mi fatiga y mis esfuerzos,  
Iré á vendar los heridos,  
A aliviar á los enfermos,  
A consolar á los tristes,  
A dar al débil, denuedo.  
Y yá lo ves; he vestido  
Este ropage grosero  
Y sirvo aquí á mis hermanos  
Y tengo mi orgullo en esto.  
Siento que se eleva el alma  
Y siento arder en mi pecho  
La llama del patriotismo,  
De la caridad el fuego.

GOM. Bendita tú, hermana mía,  
Honra y gloria de los nuestros.

PER. No teméis á los peligros?

ESP. Dios al débil presta aliento.  
Sé que al venir me esperaba  
Por todas partes el riesgo,  
La sed, la fatiga, el hambre  
Y no los temí por cierto.  
Vine á buscarlos, lo veis.  
Estoy luchando con ellos;  
Si muero, muero gustosa  
Con mis deberes cumpliendo.

GOM. Noble corazón, hermana!

PER. Sois vos un ángel del cielo.

ESP. Adios, hermano.

GOM. Ya partes?

ESP. Es mi deber; no muy léjos  
Está un infeliz herido  
Y quiero verle de nuevo.  
Ayer le arranqué á la muerte  
En el combate sangriento.

GOM. Y volverás?

ESP. Esta noche

Velar mis enfermos debo.

Son mis hermanos, los amo!

No los olvido un momento. (*Vá á retirarse.*)

PER. (*Al pasar.*) Tengo que hablaros.

ESP. Os oigo.

GOM. Voy á mi tienda, hasta luego. (*Vase.*)

ESP. Aguardadme fuera, Aurora.

A vos me uniré.

AUR. Os espero.

## ESCENA III

ESPERANZA.—PERALTA.

ESP. Hablad, Peralta.

PER. Perdonad si llego

De nuevo con mi amor á importunaros!

Si aquí, Esperanza, que me oigais os ruego.

ESP. Pensad en el combate que os espera,  
En la palma inmortal de la victoria  
Que se os ofrece tras la lucha fiera  
En el bélico campo de la gloria.

- PER. Y qué? No puede el corazón que ama  
Su pasión declarar en paz ó en guerra?  
Esperanza gentil ¿no veis que solo  
Vos le encendisteis en la viva llama  
De un puro amor en cuyo altar le inmolo?
- ESP. Sois joven y valiente! en la pelea  
Contra el infiel blandisteis el acero;  
Haceos digno de mí por la bravura.  
Contra el moro pelead con doble esfuerzo,  
Y seré vuestra esposa cuando osado  
A mis plantas pongais una bandera,  
Que al sarraceno hayais arrebatado.
- PER. Oh noble corazón! como podría  
No correr al peligro y á la muerte  
Y dar mi sangre por la patria mía?  
A quien debo esta espada? á quien el nombre,  
La cuna de mis padres y mi cuna,  
Cuanto le brinda el porvenir al hombre,  
Mi gloria, mi esperanza y mi fortuna?  
A esa patria querida, patria hermosa  
En quien el alma sus delicias halla.  
¿No es la patria una madre? ¿quién se muestra  
Al grito de una madre indiferente,  
Y no espone su vida en la palestra  
Por castigar al que ultrajarla intente?  
Esperanza! tu voz consoladora  
Aumenta mi valor, ella me inflama!  
Siento abrasarse el corazón ahora  
De un nuevo fuego en la potente llama.  
El lauro del valor hoja por hoja  
Iré á ganar en la batalla nueva;  
Tú eres el genio que á la lid me arroja,  
Tú eres el ángel que á la lid me lleva.  
El premio de mi amor es la victoria;  
El premio á mi valor lo dará España,  
Y si muero, y mi sangre el suelo baña  
Sabré á lo ménos sucumbir con gloria!
- ESP. Si es puro vuestro amor....
- PER. Como el aliento  
Que me das con tu voz; yo te lo juro,  
Por el Dios que ilumina el firmamento  
Derramando de luz torrente puro.
- ESP. De mi acendrado amor sereis mas digno  
Cuando traigais, os dije, una bandera  
Al ejército moro arrebatada

En el ardor de la contienda fiera.  
Iré á buscarla, sí.

PER.

ESP.

Yo solo ansío

Que seais un intrépido guerrero  
Cual lo fué vuestro padre, y lo fué el mio.  
PER. Bien, Esperanza; lo seré! es el cielo  
Quien al campo español hoy te ha enviado  
Como á un ángel de amor y de consuelo.  
Aquí vinistes á la lid bravia  
Renunciando al placer y la fortuna  
Que la fastuosa corte te ofrecia.

PER.

A todo renunciastes, Esperanza,  
Con santa abnegación; miras á un triste  
Y consuelo le das; vas dó el valiente  
Y aumentas su valor; eres hermana  
De paz y caridad; te dan ejemplo  
Las que en alas de puro patriotismo  
Dejaron su tranquilo monasterio  
Para venir al Africa; tú eres  
Muy digna de mi amor; ese tesoro  
Debo comprarlo de mi sangre á precio  
Luchando por la patria á quien adoro  
ESP. La sangre de un hermano  
Venganza os pide; bajo el duro golpe  
Sucumbió del alfange mahometano.  
Fué la patria ofendida,  
Lo fué la religion; un doble grito  
Penetra el corazon!

ESP.

PER.

Daré mi vida. (*Corneta.*)

Yá vuelve el General. (*Mirando hácia la izquierda.*)

ESP.

PER.

Adios!

Me falta

Consumar mi sagrado juramento.  
Vuestro premio es mi amor.

ESP.

PER.

ESP.

¿Te vas?

Peralta;

Me llama mi deber al campamento. (*Váse.*)

## ESCENA IV.

PERALTA.

PER.

Heróica y noble muger!  
Tú aliento me regenera

Y ya siento en mí la hoguera  
De nuevo entusiasmo arder;  
A la lucha iré resuelto  
Aunque retorne á tu lado  
Cadáver ensangrentado  
En una bandera envuelto.  
Con firme resolucion  
Iré al campo de batalla  
A poner como muralla  
Contra el moro el corazon.

## ESCENA V.

PERALTA.—GENERAL PRIM.

PRIM.	Capitan.	General.
PER.		Tranquilo estais?
PRIM.	Descansa ya vuestra bizarra gente?	
PER.	Descansa al fin.	
PRIM.		Y en tanto ¿qué pensais?
PER.	Qué idea, decid, se agita en vuestra mente?	
PRIM.	De venganza no mas.	Hablad.
PER.		Medito "
PRIM.	En el triunfo que brinda la pelea,	
PER.	Donde verter mi sangre necesito,	
	Donde lanzarse el corazon desea.	
PRIM.	Vuestro valor os honra.	Deber mio
PER.	Es combatir con pecho valeroso;	
	Cuando al vil sarraceno desafio	
	Solo cedo á un instinto poderoso.	
	Conoceis quienes son los enemigos,	
	Son los hijos de Alá; son los que un dia	
	Nos hicieron beber la copa amarga	
	Del infortunio y del dolor; son ellos	
	Los que en mazmorras lóbregas lanzaron	
	Al que en sus manos en la lid caia,	
	Los que pusieron fuego á nuestros templos	
	Y en sus ruinas alzaron sus mezquitas	
	De sacrilego culto dando ejemplos,	
	Nuestras tierras dejaron asoladas,	
	Violaron nuestras vírgenes hermosas,	
	Nos quitaron las prendas mas amadas.	



PRIM.

Y gozaron al ver nuestra agonía  
Después de su traición; son los que hollaron  
Otro tiempo de España los derechos,  
Una vez y otra vez nos insultaron,  
Y dando rienda á su barbarie impía  
Cuanto la antigua España poseía  
En el inmundo lodo revolcaron.  
Audáz nos ultrajó; sus hordas miles  
Con infame dogal nos oprimieron  
Y de su torpe Harem esclavas viles  
A nuestras hijas sin piedad hicieron,  
Estranjeros nos hizo en nuestra patria  
Y siete siglos fué nuestro verdugo.  
Siete siglos Don Juan ¡cuatro han pasado!  
En ellos preparó su insulto nuevo  
Y desde el Riff á España ha provocado.  
De avasallarnos tienen la esperanza  
Con ruin superstición; vana locura!  
Dicen que guardan las antiguas llaves  
Del hogar que habitaron sus mayores,  
Y que de abrirle esperan el momento,  
Al entrar en España vencedores.  
Vana esperanza que se lleva el viento!  
Creerán que España su valor antiguo  
Acaso amortiguó? luchando siempre,  
Al fuego del combate acostumbrada,  
Nunca en la lid retrocedió cobarde  
Nunca sin triunfos envainó su espada.

PER.

Conde de Reus; del moro la arrogancia  
Domarán nuestros bravos batallones,  
De la revuelta lid en la constancia.  
Palmo á palmo ganamos su terreno  
Regándolo con sangre generosa  
De cada fiel que la vertió sereno.  
Y ya estamos aquí. Tetuan al frente  
A la ansiada conquista nos provoca.

PRIM.

Allá irá nuestro ejército valiente,  
Allí su gloria coronar le toca.  
Allí sus torres derribando al suelo  
Perecerán los hijos de Mahoma.  
Cual un gigante que aniquila el cielo  
No bien la frente en su arrogancia asoma.  
España fué por ellos insultada,  
Llamó á sus hijos; todos respondieron  
Y con ánimo firme y denodada

Hasta el imperio marroquí vinieron.

Vizcaya y Aragon, Andalucía

Y Cataluña, Asturias y Navarra,

Oyeron al leon cuando rugia,

Le vieron aguzar su corva garra;

Era el leon potente de Castilla

Que duerme y solo con furor despierta,

Cuando la llama de las guerras brilla.

PER. Y qué aguardais para el seguro golpe

Que decida la muerte ó la victoria?

PRIM. Refuerzos nada mas; quizás mañana

Nuestro el triunfo será; nuestra la gloria.

En el puerto Martin están las naves

Que conducen la nueva artillería

Y ya en el valle la señal espera

La bizarra y leal caballería;

Nuestros hombres valientes y aguerridos

Esperan del clarín el limpio acento

Para salir cual héroes decididos

A destruir el moro campamento.

Jóvenes que el espíritu heredaron

De los que allá de Covadonga un día

A los sectarios del Islán echaron.

Tenemos adiestrados escuadrones,

Seguros planes, esforzado aliento,

Fuego pátrio, resueltos corazones,

Dios desde el cielo su valor nos presta,

Suya es la causa que á la lid nos trajo

Y la victoria ya nos manifiesta.

PER. Vuestras palabras mi valor reaniman,

Conde de Reus.

PRIM. Decidme ¿habeis hallado

A esa muger heroica que á los nuestros

Cual ángel tutelar se ha consagrado?

PER. De aquí partió.

PRIM. Recompensarla quiere

Nuestro bizarro general.

Anoche

El campamento todo ha recorrido

Avivando la fé de los soldados,

Prestando proteccion á cada herido.

Parece que esa dama representa

El patriotismo de la madre España

Que hasta en sus hijas con honor se ostenta!

Y sé que vos le amais.

PER.

Señor!

En ella

Tendreis el premio que al amor aguarda.  
Muy presto de Tetuan ante los muros  
Vereis el lauro que la patria os guarda;  
Una mision de honor allá os conduce,  
Ya comandante sois.

PER.

Qué oigo!

PRIM.

Es premio

A vuestros solos méritos debido.  
Le supisteis ganar en la batalla  
Y el general premiaros ha sabido.

PER.

Cumplí con mi deber. (*Corneta.*)

PRIM.

Esa corneta

Es un toque de alarma.

PER.

*¡Bien!* ~~¡Bien!~~ [*Al los soldados.*]

## ESCENA VI

PERALTA.—GENERAL PRIM.—UN AYUDANTE.

ANSA

El moro

En confuso tropel al campo viene.  
Partamos contra él.

PRIM.

Conde; se acerca.

PRIM.

(*A Per.*) Quedaos aquí.

PER.

Señor!

PRIM.

Quedaos, os digo.

Os cumple custodiar esta avanzada;  
No la tome á traicion el enemigo.  
Seguidme vos con el acero en mano [*Al Ayu-*  
A castigar del moro la osadia; *dante*]  
Que mire una vez mas el mahometano  
Del soldado español la valentia.  
Seguidme, pues.

## ESCENA VII

PERALTA.—SOLDADOS.

PER.

Y corren á la lucha?

Y yo que sangre derramar deseo  
Cuando el acento del clarin se escucha  
Léjos del campo de la lid me veo?  
Me mandan defender esta avanzada.

Ay! si á mi frente los contrarios vienen  
Y puedo en ellos emplear mi espada.

## ESCENA VIII

PERALTA.—SOLDADOS.—GOMEZ.—ALGUNOS OFICIALES.

GOM. Capitan!  
PER. Comandante!  
GOM. Vos!  
PER. Lo soy.  
GOM. Dadme los brazos.  
PER. Abrazadme, amigo.

## ESCENA IX

PERALTA.—GOMEZ.—OFICIALES.—SOLDADOS.—ESPERANZA.—

AURORA,—HERMANAS DE LA CARIDAD

ALLI un hombre cayó.

ESP. Corred! salvadle! [*á las hermanas.*]

~~Nosotros~~ deber ~~de~~ ~~me lo manda~~

GOM. Hermanos meus!... (*vánse algunas*)

PER. Vuestra promesa recordad. (*á Per. al pasar.*) Adios!

GOM. ~~Esperanza!~~...

ESP. ~~Corred~~, pues [*vánse*]

PER. [*No la olvido.*]

GOM. ~~Esperanza!~~ *Que agoniza!*

## ESCENA X

PERALTA.—GOMEZ.—OFICIALES.—SOLDADOS.

PER. Tras el peligro denodada corre  
*Es un ángel de Dios.*

GOM. Vedla; se lanza  
~~Aurora a aquel~~ misero soldado  
Del enemigo oid la griteria.

PER. Brillan las armas! crece la matanza.  
Contemplad de aquel moro la agonía.

GOM. Ved al Conde de Reus.

PER. ~~Ya~~ Ya ha tomado  
Toda la altura que domina el fuerte;  
Ya arroja al moro que le embiste osado  
Y que corre á buscar segura muerte.

Ya descenden; mirad. Prim los persigue. . . .  
Gomez, se acercan.

GOM.

Sí, ~~ellos~~ por Dios!...

PER.

*como siempre valor*  
~~Las armas preparadas,~~ Soldados!

Voz. interior

A los cañones!

*Se presentan en la escena moros en retirada atacando el puesto avanzado.—El general Prim seguido de algunos soldados los persigue, se detiene en la escena y esclama agitando el pabellon español.*

PRIM. La muerte ó la victoria; y brille España  
Inmortal á la faz de las naciones!

*Algarazara general; trábase el combate y cae el telón.*

FIN DEL PRIMER ACTO

## ACTO SEGUNDO.

Parte del campamento del ejército español frente á Tetuan con vista de sus torres. Senderos practicables al fondo.

### ESCENA I

ESPERANZA.—AURORA.—GOMEZ.—SARGENTO PEREZ.—OFICIALES.—SOLDADOS.—VIVANDERAS QUE SIRVEN BEBIDAS A LA TROPA.

~~Un sold.~~ La batalla fué gloriosa.

~~Otro sold.~~ ¡Vaya! como cosa nuestra!

SARG. Pues en gracia, camaradas, una copa y fuera penas (*Beben.*)

SOLDADOS. Que viva nuestro sargento.

TODOS. Viva! ~~viva!~~

SARG. *Claro!* Hasta que muera!

GOM. Sargento Perez.

SARG. Presente,

Mi capitán.

GOM. ¿Que hay de fuerzas?

A otro lance estais dispuesto?

SARG. Le espero con impaciencia.

No hay duda; los españoles

Nacimos para la guerra.

Dígalo sino la lucha

En que lucí mi firmeza.

Que de golpes ¡Jesucristo!

Aquella si fué contienda.

Esp. A vos os debo la vida.

~~Aur.~~ Y la libertad.

SARG. ¿Quien piensa

En lo pasado, señora?

Cumplí mi deber en regla.

Ví que la llevaba un moro

Y entónces dije: "aquí es ella!"  
Y fui ligero á salvarla,  
Ligero como una flecha.  
Bien nos hemos divertido  
Cortando moras cabezas.  
Este arrojaba las armas,  
Aquel iba á la carrera,  
Uno á las balas huía,  
El otro, á la bayoneta;  
Aquí de un tajo seguro  
Echo á un bárbaro por tierra,  
Allí de un tiro que largo  
Otro cae, requiem eternam.  
De esta hecha cuande menos,  
Me planto la charretera.  
Gom. Vuestro valor solamente  
Os la dará.

SARG. Quien lo niega!

En la guerra soy un tigre,  
Un leon, una pantera.  
Los soldados españoles  
Ni retroceden, ni tiemblan.  
Dígalo sino el combate  
Del Serrallo; no hubo fuerza  
Que hiciera cejar un paso  
A nuestra tropa resuelta.  
Acá truenan los cañones,  
Allá las bombas revientan,  
Aquí cruzan las espadas,  
Allí las lanzas se quiebran,  
Ya se toma este reducto,  
Se gana la altura aquella,  
Ya los moros se confunden,  
Ya espantados se dispersan.  
El español siempre firme,  
Siempre firme en la pelea,  
Oye que las balas silban  
Y sin miedo las espera;  
Mira un acero desnudo  
Y el corazon le presenta.  
Muertos de hambre y fatiga  
Por los pantanos y sierras,  
Sin cuidarse del mal tiempo  
Nuestros soldados pelean.  
Lo dicho; los españoles

Nacimos para la guerra.  
Por una tan noble causa  
Se sufre cualquiera pena.  
Imitad á vuestros gefes  
En sufrir con entereza.  
Ellos nos llevan al campo!  
Con su ejemplo nos alientan  
O-Donnell, Echagüe, Rios,  
Y nos dan victorias ciertas.  
Que denuedo y que bravura!  
Eso es valor y grandeza!  
Y el general Prim? resuelto  
Como los héroes se muestra.  
Se arroja entre los contrarios  
Como si fuera entre ovejas!  
El triunfo de las *mochilas*  
Le dará memoria eterna.  
Qué arrojo! qué bizarría!  
Ningun peligro le arredra,  
Ni repara en emboscadas,  
Ni le detiene la fuerza;  
Mirad sino la victoria  
Del veinte y tres.

Que proeza!  
SARG. Quedóse dueño del campo  
Y plantó nuestra bandera.  
Es un valiente! que vivan  
Los gefes que nos gobiernan.  
Vivan!

SOLD.  
SARG. Y viva la patria!  
SOLD. Viva!  
SARG. Muera el moro!  
SOLD. Muera!

AUR. (*A un soldado.*) Tomad vino.  
SOLDADO 1º Dios te guarde.  
SARG. (*A Aurora.*) Esos ojillos me queman.  
Aur. Gom. Sargento Perez!  
SARG. Presente!  
ESP. (*A Gomez.*) Hermano, ¡y Peralta?  
GOM. Fuera  
Está.  
¿Donde?  
Marchó há poco  
Del General á la tienda.  
Volverá pronto. (*Corneta dentro.*) Esperanza,

*corneta*



Los generales se acercan.

A formar! (*A los soldados.*)

no  
Aur.

Esp.

~~Vamos, Esperanza.~~

~~Salgamos fuera.~~

~~Vamos.~~

(¡Si! cumplirá su promesa!)

## ESCENA II

GOMEZ.—SARGENTO PEREZ.—SOLDADOS.—OFICIALES.—VIVAN-  
DERAS.—GENERAL O-DONNELL.—GENERAL PRIM.—PE-  
RALTA.—AYUDANTES.

*Entra el general y hace una señal á los soldados para que vuel-  
van á sus puestos, colocan de nuevo las armas en pa-  
bellones y forman grupos á respetuosa distancia.*

- O-DON. Nada nos falta! nuestra brava gente  
A la próxima lid está dispuesta.
- PRIM. Sobre Tetuan al fin avanzaremos  
Y allí con nuestro ejército valiente  
El pendon de Castilla clavaremos.  
Vendrán á tierra los soberbios muros  
De la ciudad infiel; vuestra pericia  
El fiero ataque de Tetuan prepara  
Y el triunfo que obtendrá nuestra milicia  
Será una accion para los moros cara.
- O-DON. Presto será. La brava infantería  
Resuelta avanzará sobre esa tropa  
Que en su ciego furor la desafia.  
Verá mañana la guerrera Europa  
Una vez mas nuestro valor: el moro  
Arrojado será de sus hogares;  
Tetuan sucumbirá; la misma causa  
El triunfo de los nuestros asegura.
- PRIM. La paz pretenderán.

O-DON. No admite España  
Proposicion de paz, mientras no logre  
Del moro y sus adictos á despecho  
Tomar á Tánger y elevar triunfante  
Su bandera en las aguas del Estrecho.  
General Prim! la paz es imposible  
Mientras el moro vil no satisfaga  
A nuestra España por su torpe ofensa,  
Mientras no la indemnice; nuestra honra

PRIM.  
O-Don.

Contra la paz protesta; pelearemos  
Hasta que el moro á nuestros piés se postre,  
Hasta que el negro ultraje reparemos.  
Decis bien, General, guerra á los viles!  
Este pueblo que lucha contra ellos  
Es un pueblo que avanza denodado  
Contra el que necio la verdad proscribe,  
Niega la fé, profana lo sagrado;  
Es la verdad contra el error luchando,  
La ilustracion que la barbárie abate;  
Es el valor que viene disputando  
A un imperio las palmas del combate;  
Los hijos son que por la madre mueren,  
Que luchan por su honor y por su nombre  
Y que en la sangre infiel lavarlos quieren  
Mientras pueda morir un solo hombre.  
Y yo el primero verteré mi sangre  
Por el honor de mi nacion querida;  
Yo pasaré sobre las viles huestes  
De esa raza del mundo maldecida.  
Daré á España una tierra conquistada  
Con la sangre de ilustres campeones  
Y la raza de Alá será borrada  
Del libro universal de las naciones.

PRIM.

*Seran de nuestro ejército cuarteles  
mañana sus mezquitas una, una,  
Y el estandarte vil de los infieles  
alfombra que hollarán nuestros corceles  
borrando la soberbia media luna.*

O-Don.  
PRIM.

~~General!~~  
Y talaré sus campos,  
Y si quereis ~~destruir~~ sus fuertes,  
Ahogaré sus salvages algaradas,  
Las hojas del Corán echaré al fuego  
Y las que fueron torres elevadas  
Alcázares hispanos serán luego,  
Que hundiéndose esa raza en el abismo  
Y el triunfo al conseguir, á un tiempo mismo,  
Con la bandera de mi España amada,  
Brillará con su luz inmaculada

El espléndido sol del Cristianismo.

O-DON. Oh! noble impulso!

PRIM. El corazon lo siente.

O-DON. Los brazos, General; sois un valiente!  
Vos redoblais de España las victorias.

PRIM. No! vuestro esfuerzo y militar pericia!  
Vos señalais los triunfos y las glorias  
Sabiendo dirigir nuestra milicia.  
General! muchos pueblos son testigos  
Del valor indomable que os abona.  
De la historia en las páginas un día  
El mundo escribirá lo que pregona  
Quien hoy vé vuestra bélica osadia.  
Quién vuestros hechos á tildar se atreve?  
Vos nuestro apoyo sois en la campaña.  
Dejad que el entusiasmo á vos me lleve  
Y que os abraze en nombre de la España.

O-DON. Una cadena de seguros triunfos  
El cielo nos prepara: los que necios  
A la España creyeron impotente  
Para abatir al arrogante moro,  
Verán su acusacion cual se desmiente.  
España nunca quedará abatida!  
Jamás habrá quien de su gloria rompa  
La corona ~~de gloria~~; ~~de gloria~~ trompa  
La aclama vencedora; no vencida!

*(Se oye lejana gritería y algunos disparos: inmediatamente un toque de corneta en el campamento español.)*

PRIM. Oís! el eco del clarin se escucha.

PER. Es el moro, miradle.

O-DON. Mi caballo!

PRIM. Se divisan las lanzas africanas.

O-DON. ~~En instantes~~ ¡Ogó, tropas hispanas.  
A las armas, soldados! es la hora!  
La hora para el golpe destinada.  
Viene á buscarnos la falange mora.

PRIM. A vencer ó morir.

PER. Hora esperada!

*Los soldados á las voces anteriores de O-Donnell y Prim se forman y preparan para el ataque. Los generales Prim y O-Donnell montan á caballo y este último con espada en mano arenga á sus soldados de este modo:*

O-DON. Soldados! á la lid! brille en la frente  
 La llama del valor y el heroismo  
 Y vuestra sangre derramad ardiente  
 En el sagrado altar del patriotismo.  
 Si en Mahoma los moros descansaron  
 Para escitaros á la lid bravia,  
 Probadles que os protege y os alienta  
 El Hombre Dios que por el hombre un dia  
 Murió en las aras de la cruz sangrienta.  
 Decidles mas con balas que con boca  
 "De la verdad no triunfa la mentira,  
 Y no vence el infiel cuando provoca  
 A quien el fuego de la fé respira."  
 El trono de Isabel, perla de Europa,  
 Honrad, soldados, en la accion guerrera,  
 Cual Gonzalo de Córdoba y su tropa  
 El trono honraron de Isabel primera.  
 Buscad en el combate vuestra gloria,  
 Lanzaos entre el fuego y la metralla  
 Y con letra inmortal vuestra victoria  
 Escribid en el campo de batalla.  
 La sangre que circula en vuestras venas  
 Es la sangre del Cid y de Pelayo.  
 ¡Abajo las falanges agarenas!  
 Sed de esterinio y de venganza rayo!

~~Volad sobre Tetuan, hijos de España!  
 Esta para la lid el campo abierto;  
 Rico botín os brinda en la campaña  
 La atrevida falange del desierto.  
 Volved por vuestro honor y vuestro nombre.  
 Sobre el moro caed; formad unidos  
 Un solo corazon, un solo hombre,  
 Un cuerpo de patriotas decididos.  
 En la guerra os ofrece el patriotismo  
 La palma del valor! la tierra entera  
 En este siglo aplauda el heroismo  
 De la que siempre fué nacion guerrera,  
 Y el mundo admirador de los valientes,  
 Os dará en galardón de la victoria  
 Aureas coronas para ornar las frentes,  
 Monumentos que guarden vuestra gloria.  
 Honor al general.~~

GOM.

PER.

O-DON.

PRIM.

Se acerca el moro.  
 Comandante, avanzad. [á Per.] [griteria interior]  
 [á los sold.] A la campaña

*A la lid españoles que en la historia  
 La gloria llevamos de la campaña  
 y la Patria honrará vuestra memoria  
 ¡Que viva el general!*

O'Donnell. *¡Viva!*

— 24 —

Viva España!

*La tropa contesta con un viva y se lanza fuera dejando la escena sola un instante, despues del cual aparecen nuevamente batiendo al moro.*

### ESCENA III

O-DONNELL.—PRIM.—AYUDANTES.—GOMEZ.—PERALTA.—TROPAS ESPAÑOLAS.—ABELL.—MOROS.

PER.           A ellos soldados.  
ABD.       (*dentro*)           A la lid, creyentes.  
PRIM.       (*avanzando*)       Viva la Reina.  
SOLD. ESP. (*idem*)           Viva.  
O-DON.                       Acero en mano  
                              Y hasta entrar en Tetuan, luchad valientes.

*Trábase un combate entre ambos egércitos. Entran nuevos re-  
fuerzos de una y otra parte.*

FIN DEL SEGUNDO ACTO.

## ACTO TERCERO.

Murallas de Tetuan fortificadas. Sobre la puerta  
la bandera marroquí.

### ESCENA I

MULEY ABBAS.—ABDELL.—MOROS.

ABD. Vencidos fuimos, Muley.  
Lo quiso Alá! estaba escrito!  
MUL. Lo quiso el hado maldito  
Que persigue á nuestra grey.  
Ante el ataque violento  
Te vieron palidecer  
Y en el hispano poder  
Dejastes el campamento.  
ABD. Sangrienta fué la batalla.  
Nuestros soldados caian;  
A centenares morian  
Entre el fuego y la metralla.  
Nada á la fuerza se opone  
De esa tropa denodada.  
Donde clava la mirada  
La enseña del triunfo pone.  
La vimos adelantar  
Hasta el reducto; creia  
Que nunca le ganaria.  
En vano ha sido luchar.  
Por entre el fuego avanzaban  
Cual si fuera su elemento.  
Ya nos faltaba el aliento,  
A ellos fuerzas les sobraban.  
Con intrépida bravura  
La bayoneta aprestaron  
Y nuestros fosos pasaron  
Con el agua á la cintura.  
Si algunos de ellos caian,  
Mas fieros los que quedaban  
La intrepidez redoblaban  
~~De los bravos que morian.~~  
Y despues de aquella accion

El reducto abandonamos  
Y entre sus manos dejamos  
Hasta el último cañon.  
MUL. Olvidaste en un momento  
De buen guerrero el deber  
Y ni supiste rehacer  
La tropa en el campamento.  
Abdell! te dejaste hollar,  
Al temor abriste el pecho.  
Debiste nuestro derecho  
Defender hasta espirar.  
ABD. Rayo de esperanza asoma,  
Muley, allá en lontananza.  
MUL. ¿Que dices?  
ABD. Ten esperanza  
En nuestro padre Mahoma.  
El Profeta nos dará  
Mañana una nueva gloria:  
Cuando él quita una victoria  
Doblados triunfos nos dá.  
MUL. No lo esperes.  
ABD. Partiremos?  
MUL. Sí! nuestra suerte lo quiere.  
ABD. Oh! mi esperanza no muere.  
MUL. Viene un creyente.  
ABD. Esperemos.

## ESCENA II

MULEY ABBAS.—ABDELL.—MOROS.—AYUB.

MUL. Ayub!  
ABD. ¿Estas libre?  
AYUB. Sí!  
Soy del cristiano enviado  
Con este pliego cerrado.  
MUL. (*Le abre y lee.*) La rendicion! vedlo ahí:  
AYUB. Dice el español que luego  
Si no entregas á Tetuan  
Sin piedad la tomarán  
Sus tropas á sangre y fuego.  
Esperando está el cristiano  
La decisiva respuesta.  
ABD. Contesta, Muley, contesta.  
MUL. No se rinde el mahometano.

AYUB. ¿Oiste, Ayub? Llevaré

ABD. La respuesta al campamento.  
AYUB. No!

AYUB. Cumplo mi juramento.  
Mul. Volver allá les juré.

MUL. Ayub!

AYUB. No puedo engañar

Al que á pesar de enemigo  
Tan humano fué conmigo.

¿Puedo la verdad negar?

MUL. Audaz!

AYUB. Fuí su prisionero,

Y en vez de darme la muerte

Compadecieron mi suerte.

Los hijos del suelo ibero,

Mulèy! deponen su saña,

Ante el ruego del perdon.

Es muy noble el corazon

De los guèrreros de España.

ABD. Traidor!

AYUB. Nunca, por Alá.

Solo la verdad os digo.

MUL. Vuelvete al campo enemigo.

AYUB. Mi alazan me llevará.

La ciudad será incendiada.

MUL. Yó me arrojaré en el fuego.

AYUB. El mundo que dirá luego!

MUL. El mundo me importa nada,

AYUB. Pues parto.

MUL. No! no! detente!

ABD. No lleves repuesta alguna.

AYUB. Oh! si, por la media luna.

MUL. (Va á herirle.) Muere.

AYUB. (Huyendo velozmente.) Es tarde!

ABD. Mal creyente!

### ESCENA III.

MULEY.—ABDELL.—MOROS.

ABD. ¿Conque vendrá el ejército cristiano  
A rendir á sus piés la media luna  
Con el acero vencedor en mano?  
Están cerca de aquí! diviso al frente  
Al aire desplegada su bandera



Y en derredor su numerosa genta.  
¿A que esperamos? su victoria es cierta.  
Nadie nos salva ya! somos perdidos.  
Si resistimos su furor, seremos  
A la carroza de su triunfo uncidos.

*Mas dejar á* ~~la gente~~ Tetuan.

MUL.

Nunca! la muerte  
Aquí nos hallará si fiera asoma.

ABD.

Alá decidirá de nuestra suerte!  
Esperemos aun! grande es Mahoma.  
Inútil esperar! nuestros soldados  
Fueron ~~dezmados~~ en la lid tremenda.  
Los que prestarnos su favor podian  
Se vuelven á su tribu y sus hogares,  
Aunque jamás dejarnos prometian;  
Nuestras tiendas cayeron en las manos  
De la tropa española; los pertrechos  
Y las armas tambien; y son ya vanos  
Cuantos esfuerzos nuestra furia intente,  
Porque solo, Muley, conseguiremos  
Arrastrar por el lodo nuestra frente.

MUL.

Oh mengua! con que al fin abandonámos  
De nuestros padres la querida tierra  
En el momento en que triunfar pensamos?  
¿Vendrá un pueblo estrangero  
Su pendon á clavar sobre los muros  
De la fuerte Tetuan? Oh! nada espero!  
Saldremos abatidos, desterrados,  
Y dominio serán de estraña gente  
Los desiertos del Africa adorados?  
Y serán nuestras mágicas sultanas  
Que del placer nos dieron la ancha copa  
El botin de las tribus musulmanas:  
Que España muestre á la asombrada Europa?  
Dónde te ocultas, dónde, Alá potente?  
¿No miras que tu altar está en el suelo,  
El libro del Coran despedazado  
Y tus hijos gimiendo en desconsuelo?  
Oh! donde estás? responde, gran Profeta?  
Temes acaso á la nacion estraña?  
Responde, padre Alá! danos pujanza  
Contra esa gente que tus tierras toma.  
Y callas? (*música lejana*) maldicion! no hay (es-  
peranza)  
Para la antigua raza de Mahoma!  
Allá viene el ejército cristiano.

ABD.

**& Live**

**¡Que Huyamos! ¿este era  
Vuestro valor? Vuestra arrogancia loca.**

~~...facing~~ boca.

(*El coro de Murya nos trae un canto. Ocea la música*)

## Vencedores

Aucun des deux n'est une seule et même

Un campo de cadáveres y horrores.

**Si! muerte y destruccion.**

**Mirad que avanza.**

**Que no quede nadie sin saber sobre el Sida.**

**Salgamos.**

**Abstract**

(*A los moros.*) Corred á la matanza.

**Huyamos pues.**

**Tetuan está perdida.**

[*Entran dando alaridos por las puertas de Tetuan.*]

**V.**

PERALTA: GENTE ALGUNOS SOLDADOS. SUENA DENTRO UNA MARCHA QUE CONDUCE AL ENTRADA DE LOS CUERPOS CON LAS TROPAS.

**A las murallas todos avancemos.**

Las puertas de Tetra están cerradas.

Los elevados muros escalemos.

Viva Euzébio de Almeida. E que os seus filhos sejam também

~~Arriba~~ Arriba

Madre de Dios, tu siempre compasiva  
sálvalo que á morir se apresta ciego  
por nuestra religion.

*¡Soldados, fuego!*

PERALTA.—GOMEZ.—SOLDADOS.—OFICIALES.—GENERAL O'DONNELL.—GENERAL PRIM Y AYUDANTES A CABALLO.—ESPERANZA.—AURORA.—HERMANAS.—LAS TROPAS ESPAÑOLAS CON SUS MUSICAS A LA ORFEBRA, SE COLOCARAN DEL MODO QUE EL DIRECTOR DE ESCENA CREA MAS PROPIO Y NATURAL.

Victoria, ~~Spain~~ España: *Viva!*

¡ Viva! (Cesa la música.)

(En la muralla.) Nuestra ha sido la gloria en la  
Abajo el estandarte de los moros, (campana.)

~~Quise~~ en Tetuan el pabellon de España.  
*Arroja la bandera mora y fija en su lugar la española. En-  
 tusiasmo y*  
*Esperanza.*

*una bandera te ofrecí, Esperanza,  
 y la puso en mis manos la fortuna.  
 En premio de tu amor mi mano lance  
 á tus divinos pies la medea luna.*

GENERAL O-~~DONNELL~~ ~~GENERAL FERNANDEZ~~ ~~GENERAL GONZALEZ~~.  
 ESPERANZA. — AURORA. — AYUDANTES. — OFICIALES. — TRO-  
 PAS. — MUSICOS. — HERMANAS. & SAMUEL. JUDIOS. — MOROS.  
*Es. Ella no se aparta por siempre de mí.*

SAM. [Postrándose ante el Gral.] Misericordia.  
 O-DON. Hablad.  
 SAM. Nobles cristianos.

Salvadnos del furor de los vencedores  
 Que están asesinando á sus hermanos,  
 Los roban sin piedad, los atropellan;  
 Evitad esos crímenes horribles  
 Con que su infamia y su barbarie sellan.  
 Piedad.

O-DON. ~~¡Miserables! ¡Vámpse á ellos!~~  
 PER. ~~Venid á ellos:~~ ~~¡Miserables!~~

La ciudad confundido deja el moro  
 Y el camino de Fez toma cobarde.  
 Tetuan es nuestra.

O-DON. ~~¡Miserables! ¿quién sois?~~  
 SAM. Somos, señor, los míseros judios

Que harto tiempo vivimos subyugados  
 Bajo el poder tísanico del moro  
 Probando del dolor la amarga copa,  
 Y que hoy, señor, á vuestros pies venimos,  
 Pues quebrantais con vuestra brava tropa  
 El duro yugo que hasta aquí sufrimos.

O-DON. Y vosotros?  
 SAM.

Señor; son africanos  
 Que la piedad del vencedor imploran,  
 Y ponen la ciudad en vuestras manos.  
 Tomad las llaves.

O-DON. ~~¡Miserables!~~ España  
 Sabe en la lid mostrarse con bravura,  
 Y perdonar despues de la campaña.  
 Perdonados estais; alzáos digo,  
 Y ved como con pecho generoso  
 El español acoje á su enemigo.

PRIM. Viva la Reina. Viva!  
 TODOS. Viva Q-Donnell.  
 GOM.  
 TODOS. Viva.  
 O-DON. Viva el ejército.  
 TODOS. ¡Sí! Viva!  
 PER. Viva el valiente Prim.  
 TODOS. Viva el valiente.  
 PRIM. Honor y gloria a la española gente!  
 O-DON.

Soldados; ya la nacional bandera  
 Treinola de Tetuan en la muralla.  
 Nueva victoria en Tánger os espera,  
 Nuevo laurel os brinda la batalla.  
 De la Fama la voz que vá do quiera  
 Nunca los hechos de los héroes calla;  
 Vuestro valor del mundo será ejemplo.  
 Su puerta os abre de la Gloria el templo.

Vertisteis vuestra sangre generosa  
 En el vivo fragor de la contienda  
 Y esa bandera que elevais gloriosa  
 De vuestros lauros es segura prenda.  
 Llevad á nuestra Reina poderosa  
 Despojos del vencido por ofrenda,  
 Y diga España cuando os premie un día  
 Nuestra causa triunfo; Tetuan es mía!  
 Seguid como hasta aquí: bravos en guerra,  
 En la paz españoles generosos,  
 Que vuestro nombre vuestra gloria encierra  
 Y son nobles los pechos valerosos.  
 Entrad, entrad en la ganada tierra  
 Al son de vuestros cánticos gozosos,  
 Y de la España la preclara historia  
 Trasmitirá á los siglos nuestra gloria.

*A la voz de sus gefes entre vivas á la Reina, á los Generales O-Donnell, Prim, Rios &, desfilan las tropas con banderas desplegadas, entrando en Tetuan al son de las músicas que acompañan un himno marcial.*

**FIN DEL DRAMA.**

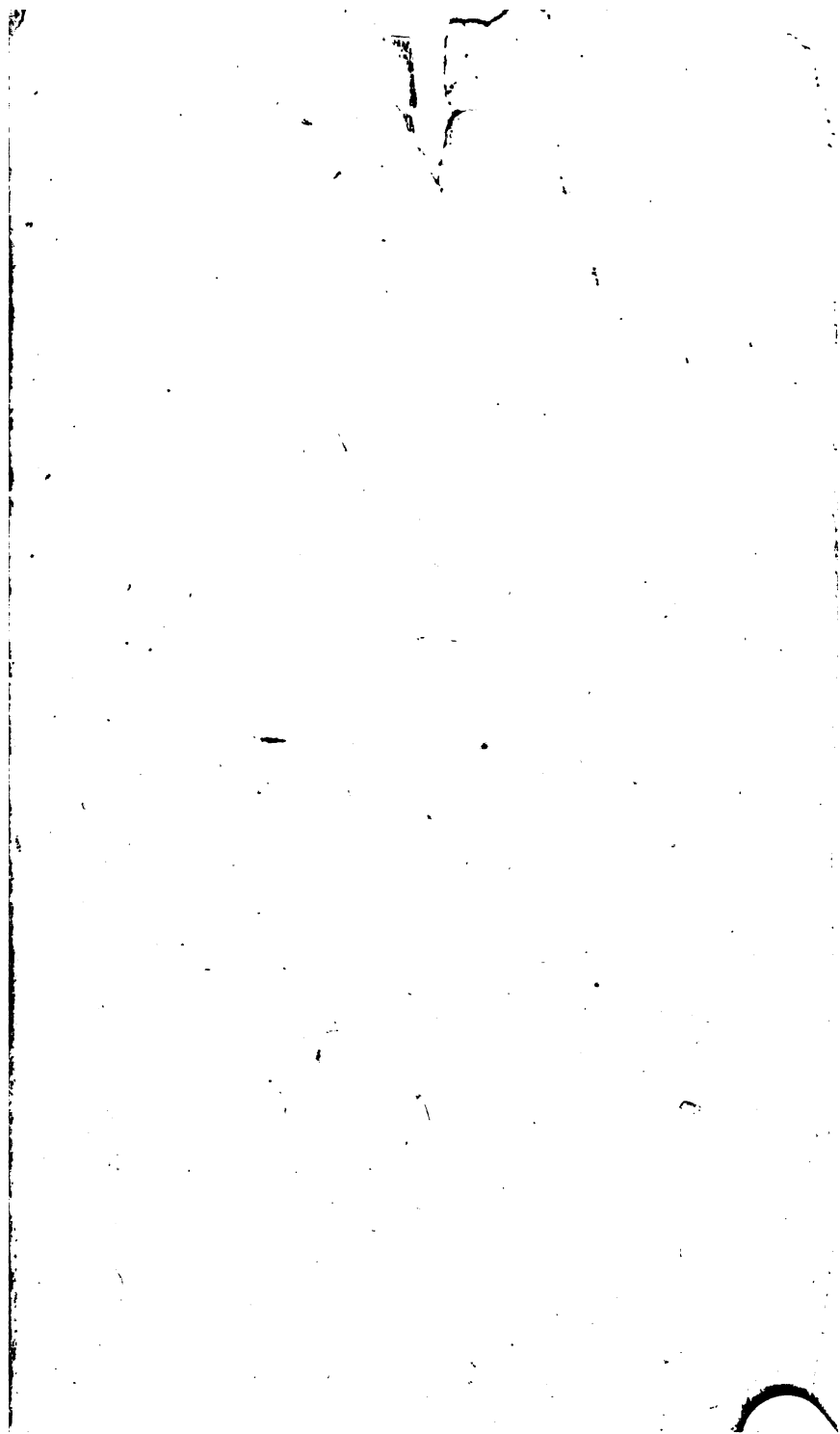
*En la escena de la anterior se ve a los actores en la escena de la anterior.*

Página 15-21

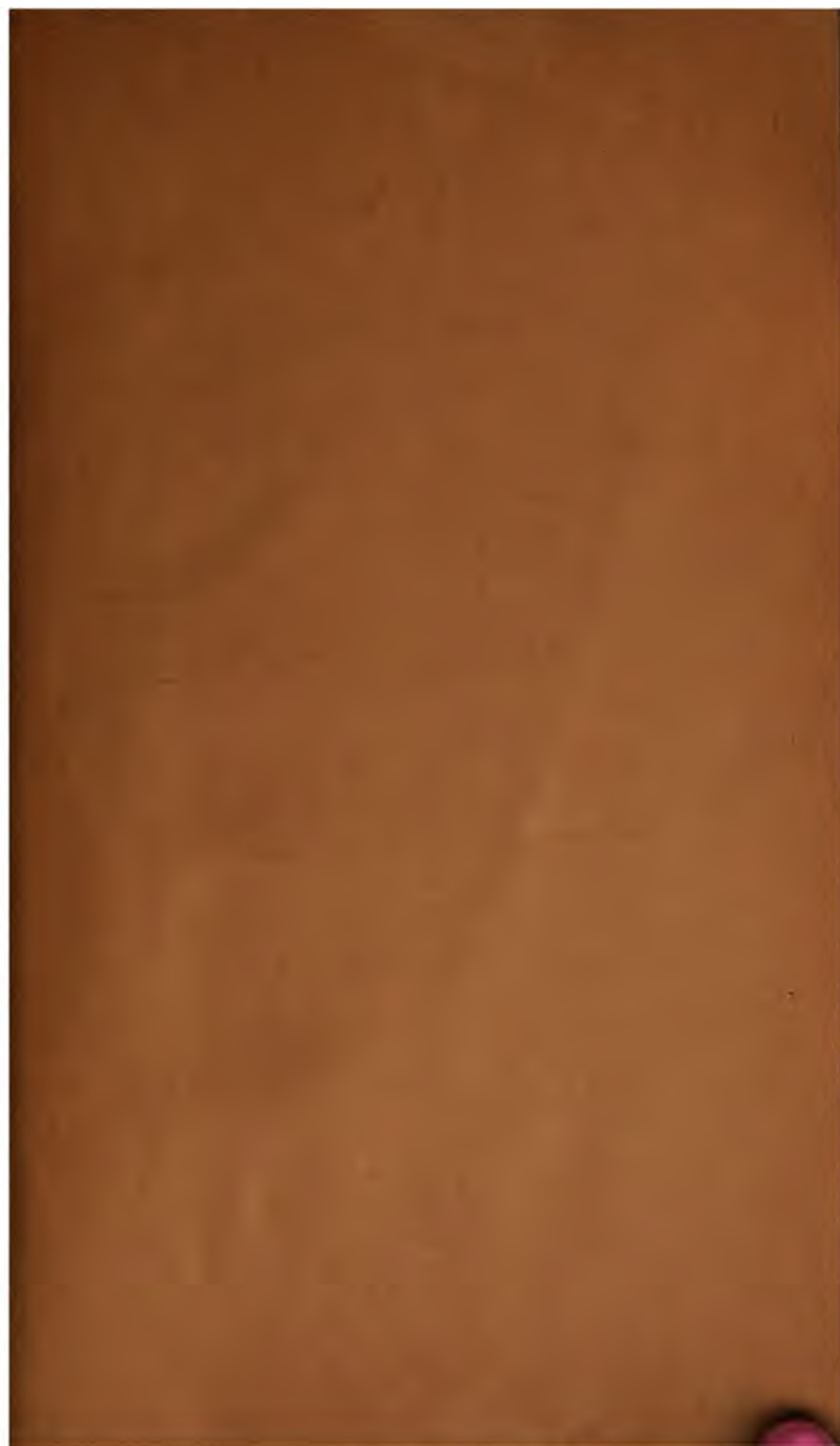
Puede imprimirse.—*Antonio Rodriguez Ogea.*

Puede representarse sin omision alguna.—*Antonio Diaz Albertini.*

Habana y Marzo 13 de 1860.











This book should be re  
the Library on or before the  
stamped below.

A fine of five cents a day is inc  
by retaining it beyond the spec  
time.

Please return promptly.